

# Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 27, No. 2, November - December 2001

## EJCA Christmas Party

Date: Saturday, December 8, 2001  
Place: EJCA Cultural Centre  
6750 - 88 Street  
Time: Centre opens at 2:30 pm  
Program: 3:00 pm to 8:00 pm



Come and enjoy the Annual EJCA Christmas Party!  
Everybody is welcome, young and old, and friends.

### Program

3:00 - 3:30 pm Settling In & Greetings  
3:30 - 4:30 pm Magician in the Hall  
3:30 - 5:30 pm JAG Activity in the Lounge  
4:30 - 5:30 pm Santa Claus (gifts for children) in the Hall  
5:30 - 7:00 pm Dinner (Turkey dinner with all the trimmings, prime rib, desserts)  
7:00 - 8:00 pm Social time & Clean Up



### Admission:

Adult (anyone 9 years or older) \$10  
Children (5-8 years) \$5  
Children (4 years and under) Free  
Seniors (70 years & over) Free

Please make reservations by phoning the Centre (466-8166) by Tuesday, December 4, indicating the number of children, boys or girls, and their ages (in order to buy suitable gifts)

**(Don't Forget the New Year Party on Sunday January 6, 2002 - see page 4)**

### In This Issue

#### English & Japanese (J) Sections

Christmas Party..... 1, J-1  
EJCA Board..... 2  
Submission Deadlines..... 2  
President's Corner..... 3, J-2  
New Year Party..... 4, J-3

Karaoke Concert..... 4  
Upcoming Events..... 4  
2002 Events Calendar..... 5  
Taiko Workshops..... 6  
NAJC press release..... 8  
Donations..... 6  
Moving to a Care Home..... 7

Advertisements..... 8-10  
Japanese School Concert.... J-4  
Karaoke Club News..... J-4  
Seniors Club News..... J-5  
Sayuri Matsuba..... J-6  
Insurance in Canada..... J-8

# 2001 - 2002 EJCA Board of Directors

**President**

Yumiko Hoyano - 437-7730

**1st Vice-President**

Hideji Ono - 458-7269

**2nd Vice-President**

Mike Murakami - 475-4339

**Treasurer**

Tak Nagata - 426-2179

**Secretary**

Jim Hoyano - 437-7730

**Finance Committee**

Tak Nagata - 426-2179

Sam Sasano - 481-9328

**Social Committee**

Florence Ingham - 475-4389

Noriko Fujino - 475-7339

**Seniors**

Noriko Fujino - 475-7339

Aki Fujino - 475-7339

**Sports & Youth**

Greg Shimizu - 436-2416

Hideji Ono - 458-7269

**NAJC Committee**

Yumiko Hoyano - 437-7730

**Scholarships & Awards**

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Daiyo Sawada - 436-4797

**Membership**

Mike Murakami - 475-4339

**Wellness-In-Living Committee**

Sam Sasano - 481-9328

Yumiko Hoyano - 437-7730

**Past-President**

Florence Ingham - 475-4389

**Joint Committee**

Ken Tanaka 466-8166

Mike Murakami - 475-4339

Published by

Edmonton Japanese  
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street  
Edmonton, Alberta T6E 5H6  
Tel: (780) 466-8166  
Fax: (780) 465-0376

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada  
Daiyo Sawada  
Tom Nakashima  
Sandy Nakashima

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

---

**Deadline for Submissions for the Next Issue  
(Vol. 27, No. 3) is January 10, 2002**

**Submission Deadlines for other upcoming issues:**

Volume 27, No. 4 - March 10, 2002

Volume 27, No. 5 - May 10, 2002

Volume 27, No. 6 - July 10, 2002

Volume 28, No. 1 - September 10, 2002

Volume 28, No. 2 - November 10, 2002



## President's Corner

Yumiko Hoyano

Life is full of surprises. Who would have thought I would be the president of the EJCA for the coming year 2002. Not me, for sure. It is much more FUN staying on the side and complaining about what the new president is doing or not doing things, and what is important or not important. It is much more fun that way. Alas, the new board met on October 10 and decided on me. So what am I to do now? Complain about what I am doing wrong? That can be done fairly easily.

In order for any president to successfully carry out her (his) duties, your support is essential. I hope you will fully support the new EJCA board and me! This coming year is a crucial one for the newly formed JAG, the young adults groups which is calling themselves the Japanese Active Group. All other affiliated groups also need your support. Without the affiliated groups, we are a rather colorless bunch of people. Let's make our Association a fun place to belong to.

I would like to thank Florence Ingham for being a colorful president for the past two years. It is a hard act to follow! The board enjoyed working with her and wish to continue working with her for the coming years. I would like also to thank the out-going board members; Daiyo Sawada, George & Ruby Tsuruda, and Alder & Hiroko Currie. We thank you for your years of dedication to our community. A special thank you to George Tsuruda; it is strange not to see George at the board meetings anymore. He has been one of the most valuable members of our community, keeping us all together for a long, long time. We counted on him for everything. He recovered remarkably well from the stroke he suffered, but he feels he is contributing only half what he used to do and does not feel right to stay on. Thank you George for your long service to the community. I am certain that we will continue to seek your help advice.

I would like to welcome our newly elected board members who are Sam Sasano, Mike Murakami, Aki and Noriko Fujino, re-elected are Greg Shimizu, Jim Hoyano, Jason Symington, Peter Dranchuk and Tak Nagata. Please refer to the second page of the current board member list and their positions.

At the 2001 EJCA AGM, which was held on September 29 with over 50 people in attendance, we had the rare occasion to have a person of Afghanistan origin to tell us about the situation and the history of his home country. It gave us a powerful impact to hear from someone who has an undiluted story to tell. We also had Mieko Ouchi, the film maker, showing a snippet of her own film, "Samurai Swing" and speaking of her life story. In a different way, it gave us an urgent sense of preserving our own history before it is too late.

The new board had decided that there should be one event per month. We came up with ideas for the various activities and events for each month which will be notified to the members throughout the year. Please refer to the tentative list of events on this issue of Moshi Moshi. And of course, your suggestions are always welcome. On October 13, we had the fun-filled Bazaar and Bake Sale and lunch, let by the Seniors club. In fact, it was so much fun that some people were asking if we can have it every month.

The Wellness-in-Living Committee continues to work to develop our Center into a Wellness Center where our community members can drop in and enjoy the ambiance of Japaneseness which cannot be had elsewhere. The committee has a new member, Sam Sasano.

The EJCA School program which is being in the works for sometime now will be a new program for us. With help from the Office of the Consulate General of Japan, this program is to introduce a hands-on type approach for young students in the public school system to learn about Japanese culture, society, various aspect of Japanese and Japanese Canadian life and history. Once this program is set up, we will see a lot of young visitors to our Center. Let's make our Center an attractive place for these young people. Any suggestions for this program is welcome.

I attended the NAJC AGM which was held in Toronto from November 11 to 12. 13 member chapters attended this year, out of 14 chapters. NAJC is still working on re-structuring the organization. It is a slow process but it has to make sure

Continued on Page 5...

# 2002 EJCA New Year Party & Karaoke Concert

Date: Sunday, January 6, 2002  
Place: EJCA Cultural Centre  
6750 - 88 Street  
Time: Centre opens at 3:30 pm  
Program: 4:00 pm - 8:30 pm



**Come to the Centre to Celebrate 2002,  
the Year of the Horse**

**Bring your favorite New Year Dish  
(Pot Luck Dinner, but free Gohan, Wine and Tea will be  
provided)**

**Exchange New Year Greetings with Friends, Old and New!**

## Program

4:00 - 4:30 pm	Pot Luck Dinner Set Up
4:30 - 6:00 pm	Pot Luck Dinner
6:00 - 6:30 pm	Social Time
6:30 - 8:30 pm	Karaoke Concert



## Karaoke Concert

This year the Karaoke Red and White Concert will be held in conjunction with the EJCA New Year Party following the Pot Luck Dinner. The Concert will begin at 6:30 pm on Sunday January 6, 2002 at the EJCA Centre. Everyone attending the Party and Dinner are invited to enjoy the Concert. For those who wish to attend the Concert only, please obtain your free ticket in advance from any Karaoke Club member. Hope to see you all at the Concert!

---

## Calendar of Upcoming Events

November 24, 2001	Edmonton Japanese Community School Concert, 1:30 pm at Westbrooke School
November 28, 2001	EJCA Seniors Club meeting & lunch, at the Centre beginning at 11:00 am
December 8, 2001	2001 Christmas Party, at the Centre beginning at 3:00 pm
December 12, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 pm
January 6, 2002	EJCA New Year Party, at the Centre beginning at 4:00 pm
January 9, 2002	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 pm

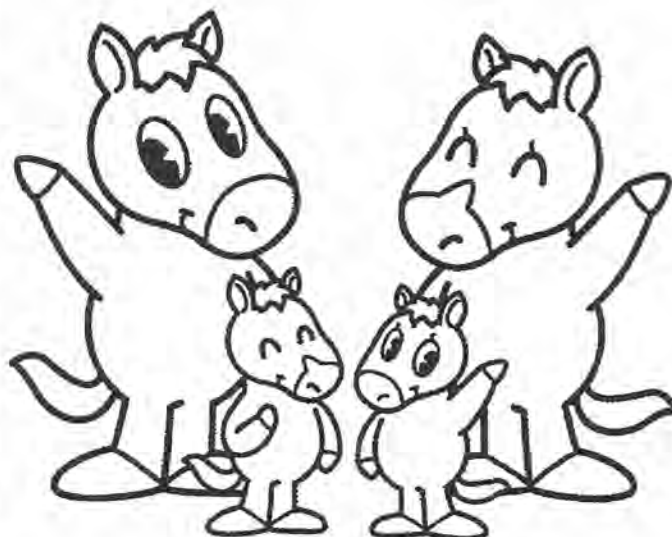
---

 President's Corner...Continued from Page 3

everything is okay before implementing it. On the evening of November 11, there was a "Redress Settlement Tribute Dinner" with Brian Mulroney as a special keynote guest. There were other guests such as Ed Broadbent, Lincoln Alexander of the Canadian Race Relation Foundation, Japanese ambassador Kensaku Hogen, Toronto Consulate General Koezuka, and various speakers. This dinner was held in conjunction with the NAJC AGM. The JC Redress Foundation, which will be winding up its operations March 31, 2002, also held its final AGM. For 13 long years, the JC Redress Foundation with Henry Shimizu as the chair, worked hard to re-build the JC community and we all benefited from it. Thank you to all the board members for the many years of service to the community.

There will be a EJCA New Year's Pot Luck dinner on January 6, 2002. Since this issue of Moshi Moshi is the last one before the New Year's Party, invite all the members to come and celebrate the New Year with your friends and acquaintances, enjoy various dishes; usually there is a lot of Japanese food on the tables. The Karaoke club is holding its concert right after the dinner so that everyone is welcome to stay on to enjoy the club members singing. This format is different from

last year where the Karaoke club held its formal Red-White Karaoke Concert in late January or early February. We have enjoyed the event every year for the last 10 years. Perhaps, the club needs some changes, thus a new format. Let's enjoy listening to them sing no matter what the format!




---

 Events Calendar for 2001 -2002

(Some events are tentative, but updates will appear in future issues of Moshi Moshi)

December 8, 2001	EJCA Christmas Party
January 6, 2002	2002 New Year Party & Karaoke Concert
March 23, 2002	EJCA Crafts Workshop
April 13, 2002	Food Workshop
May 4, 2002	Dinner & Show?
June 8, 2002	Community Picnic
July 20, 2002	Yakitori Preparation for the Heritage Festival
August 3-5, 2002	Heritage Festival at Hawrelak Park
September 28, 2002	EJCA Annual General Meeting & Nikkei Heritage Day Celebration
October 19, 2002	Bazaar & Bake Sale
December 14, 2002	EJCA Christmas Party

## TAIKO WORKSHOPS



### KITA · NO · TAIKO

Traditional Japanese Drumming  
Performances and Workshops

3046 - 108 Street  
Edmonton, AB, Canada T6J 3S6  
Tel: (780) 431-0300  
Fax: (780) 431-0406  
E-mail: [knt@ecn.ab.ca](mailto:knt@ecn.ab.ca)  
Web Site: [www.ecn.ab.ca/knt](http://www.ecn.ab.ca/knt)

Kita No Taiko is holding Japanese drumming workshops for the public. Beginner workshop dates are:

- Wednesday, Jan 9 (evening)
- Sunday, Jan 13 (daytime)
- Monday, Jan 14 (evening) or
- Wednesday, Jan 16 (evening)

Cost per session is \$35. Minimum age a mature 14 years old.

The workshop is for fun with plenty of drumming, and these workshops are also the source of our new members.

For more info or registration application, call: **431-0300** or email: **[knt@ecn.ab.ca](mailto:knt@ecn.ab.ca)**

---

## Acts of Intolerance

NAJC Press Release  
September 17, 2001

The National Association of Japanese Canadians (NAJC) joins other Canadians in condemning the acts of terrorism on September 11 and grieves for the thousands who perished as a result. We send sincere condolences to our friend in the United States who have lost loved ones in this tragedy.

In the aftermath of these horrendous events, anger and thoughts of revenge surface as we question why this has happened to innocent people. Both President Bush and Billy Graham stated that we must seek justice and not revenge against those who are responsible for the atrocities. It is when we act upon these destructive feelings that we become no better than the perpetrators.

The NAJC is concerned during this challenging time at the growing number of incidents of hate and racism directed against Muslim, Middle Eastern and South Asian community members in

the United States and Canada. No person or group should be targeted and presumed guilty based on beliefs or physical appearances.

This brings back painful memories for Canadians of Japanese ancestry. During the wartime hysteria in 1942, they suffered racism and discrimination and were called enemy aliens because of their ancestry. During and after the Second World War, Japanese Canadians were stripped of their rights, dispossessed and sent to internment camps and permanently dispersed.

We must all speak out and be vigilante in opposing hateful actions and support those who are suffering fear of backlash and violence. We urge Governments to protect and ensure the safety and rights of members of the Islamic, Arab and other communities under attack.

Let us hope that we have learned a lesson so that the experiences of Japanese Canadians will never again happen to any other community.

---

## Donations

EJCA and Moshi Moshi gratefully acknowledges generous donations from the following:  
Mrs. Masa Yoneda, in memory Dr. Yoshitaro (Taro) Yoneda

## Moving To A Care Home

Having to make a decision to enter a care home can be a very trying time emotionally for seniors and families. The senior can feel a tremendous sense of grief and loss from leaving the familiar surroundings of home and family, to be cared for by strangers. The senior must undergo drastic changes in his accustomed way of life: leaving behind possessions and freedoms that were deeply valued during his life's journey.

These negative feelings and thoughts rarely result directly from the quality of a care facility; they spring from the associations of what it means to enter a care home. Often, seniors look at the care home as the last stop before dying, as very few people ever return to their homes again. For many seniors, the decision about entering a care home is a harsh reality check - a reminder how vulnerable their bodies are with the onset of old age. Their fear has now come true: the process of ageing has affected their health and function to the point where they are no longer able to manage at home, even with the help from their family and friends.

In order to understand the reactions and feelings on the part of seniors and their families, we should examine some of the losses that the senior is facing.

**Loss of independence** is generally one of the greater stumbling blocks experienced by seniors (in particular, the Nikkei senior who has been ingrained all his life with the notion of independence as a very high value in his upbringing). He has always lived by the principle of relying on oneself and not being a burden on others. Now he is required to be reliant on strangers for help in the care home. The satisfaction of having achieved independence is going to end. Self-esteem and self-worth also diminish.

**Loss of freedom** Increased dependence usually brings some loss of freedom. In a care facility, activities are scheduled by staff according to their time allotments. This is a major change from private accommodations where seniors engage in activities of their choice in their own time. e.g., taking a walk in the very early morning without having to sign out; having company at any time, etc.

**Loss of possessions** Leaving their private accommodations, which may have been established as "lifelong homes", may represent giving up links to pleasant memories that have provided comfort in the past. Treasured possessions, such as heirlooms and keepsakes, may have to be left with family members for safekeeping. Some furniture may have to be given away or stored, especially when moving from a house or large apartment. These possessions provide focus for connections with the past that are important for the senior to hold on to; they preserve his sense of being and identity.

**Loss of familiar friends, neighbours, and community** Physical landmarks, such as the corner store and coffee shop, often shape a portion of the senior's daily routine. These familiar faces and places bring comfort and a sense of belonging. The senior may not chat with neighbours every day, but those occasional contacts are part of a habitual ritual that the senior looks forward to each week.

**Loss of community institutions** such as a church or recreation centre where the senior attended regularly can be painful, especially if the new care home is in a distant location. It may take some time for the senior to re-establish himself with the institutions in his new

community.

**Loss of regular doctor and dentist** When the senior has developed long and trusting relationships with local health professionals, leaving their expertise and care can be difficult. There is now added stress because the senior knows that his health is failing and there may be major medical decisions in the near future. The senior will be in doubt as to whether the new doctor knows him enough to be able to make useful and informed recommendations.

The above are some of the losses that seniors have to contend with in making a decision to enter a care facility. Thinking of these losses may make the senior's emotional reactions and feelings easier to understand. This is a stressful time for everyone; recognizing the signs and causes can make it easier to find solutions.

Different people react to stress in different ways. As an old saying goes, "it is hard to know how a person feels unless you have walked a mile in their shoes."

One of the most common and difficult reactions to loss is anger. This is a very strong feeling that may overshadow other feelings such as sadness, hurt, loneliness, guilt and others. Anger can hide all the other feelings beneath it. Anger is often expressed by placing blame onto others such as family or friends. Blaming others can be an attempt to avoid dealing with his personal anger.

A certain amount of anger and frustration is normal. However, if this reaction is not dealt with appropriately, then it can cause further losses. Anger can lead to a break in the relationship between child and parent, which increases the emotional burden on each. If left unresolved, the relationship may never be mended. This creates major hardship for the child or children when the parent eventually dies and the child or children grieve. Both the parent and the child or children need to work out their anger. A support person can make the process easier. The support person should be non-judgemental and allow the story to be told, sharing the feelings without blocking or rebuking the teller. Getting the feelings out help the person to think clearly about the decision and past events. Each participant in the decision to go to a care facility needs to look at his own reasons for this decision.

Another strategy is to take some time to together write out all the arguments, both for and against moving to a care facility. This helps to keep the discussion more neutral. Some points, which are important to the family, may mean little or nothing to the senior. Others will be important to both parties. Listening to each other is vital.

Being open and honest about one's feelings is the most effective way to avoid feelings of guilt and other negative thoughts about agreeing to placement of a parent in a care facility. Keep in mind that the conversations may have to occur bit by bit, rather than making this decision in a single afternoon.

We have identified some of the emotional areas that need to be addressed to make a successful transition from home to facility. There is no single right way to help a senior accept the decision to move into a care facility. The process requires time, patience, and understanding.

Moshi Moshi

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH

H 萬福旅行社 H

H **HAPPY** H

H **TRAVEL & CRUISE** H

H Full Service Agency with over 20 years experience! H

H CRUISES **CLIA** GROUPS H

H **MASTER** H

H HONEYMOONS **CRUISE** INCENTIVE H

H **COUNSELLOR** TRAVEL H

H  H

H **YOU HAVEN'T LIVED** H

H **UNTIL YOU'VE CRUISED** H

H **CLIA** H


H Certified Cruise Counsellors on Staff! H

H  H

H **436-1700** H

H 3336 Calgary Trail N., Edmonton H

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH



**AG-IMMUNE**

With AG-IMMUNE – the most powerful immune modulator ever created – you can now activate natural killer cells to destroy virally infected cells and cancer cells. Clinically proven effective for Allergies, Arthritis, Asthma, Cancer, Chronic Fatigue, Crohn's & Colitis, Fibromyalgia, Hepatitis C, Heart Disease, AIDS, Lupus, Multiple Sclerosis, Psoriasis, Rheumatism, Shingles, Sinusitis and many other diseases. It's all-natural and therefore safe for anyone, including babies. There are no contraindications with any medication.

3 STEPS TO BECOME HEALTHY AND STAY HEALTHY:

1. DIAL toll free 1-888-263-9947, Press #3 & 8.
2. VISIT [www.immuneinfo.com](http://www.immuneinfo.com).
3. CALL Kaoru Ohta, independent Body Wise consultant, at 780-433-3842.

**お持ちの商品…、  
本当に貴方に  
合っていますか?**

カナダの保険の正しい情報が欲しい  
菊池総合保険代理社のホームページをご覧ください。  
[www.kikuchihoken.com](http://www.kikuchihoken.com)

**お客様の立場で最適な商品を選び出します。**  
私達はファイナンシャルプランニング専門グループ

■ 保険部門	■ コンサルティング部門
■ 投資部門	■ 団体保険部門
■ 学資部門	■ 教育部門

菊池総合保険代理社の特長

1. 北米で最大規模の日系生保総代理店 (MGA)
2. 日本にアフターサービスセンター設置
3. 各種保険プログラムの開発
4. 世界中で顧客約3,000名 (日本在住者1,500名)
5. 保険診療無料サービス

**エージェント 訪問** 月に一度、エージェントが訪問いたします。  
詳細は当社までお問い合わせ下さい。

**菊池総合保険代理社** E-mail: [info@kikuchihoken.com](mailto:info@kikuchihoken.com)

バンクーバー本社 1184 West 6th Ave., Suite 101, Vancouver, B.C., Canada V6H 1A4  
Tel: 604-739-9294 Fax: 604-739-9443

トロント支店 67 Yonge St., Suite 701, Toronto, Ontario, Canada M5E 1J8  
Tel: 416-214-9722 Fax: 416-214-9726

北米トータルフリー 1-888-KIKUCHI (543-8244) E-mail: [info@kikuchihoken.com](mailto:info@kikuchihoken.com)  
URL: [www.kikuchihoken.com](http://www.kikuchihoken.com)

東京連絡事務所 〒108-0074 東京都港区高輪 2-19-17-1201 システム・ニューライフ内  
TEL 0120-660-567 Fax: (03)3442-7500

バンクーバー支店 〒542-0081 大阪府中央区東船場 4-9-8 東船場アバンライフ 506  
TEL 0120-660-567 Fax: (06)4704-3212

**寿しわさび**

Sushi  
**WASABI**

5714 - 111 Street  
Edmonton, AB

Business Hours

Tues-Thurs: 11AM - 1:30 PM; 5 PM - 9:30 PM

Fri & Sat: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 10 PM

Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM

CLOSED Mondays

Phone: 433-0533  
Fax: 413-4138



## A Major Wellness Company's Launch into Japan takes their International Expansion up a Notch

Japan is the largest direct selling market in the world with sales in 2000 exceeding US\$ 30 billion. One of the reasons for this success is the productivity of the Japanese Associates. A typical Associate in Japan is 7 times more productive than his/her counterpart in the U.S.

Technology Provides a Tremendous Opportunity for You to Build a Large International Business, From Your Home, with This Company

### Acquire Knowledge

[www.unitoday.net/amackay](http://www.unitoday.net/amackay)

[www.unitoday.net/lgrainger](http://www.unitoday.net/lgrainger)

### Contact

Allan MacKay (780) 443-3190

Larry Grainger (780) 992-0416

## PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT

428-8251

#6, 10235 - 111 Street  
EDMONTON, ALBERTA T5K 2V5  
TELEPHONE (780) 428-8251

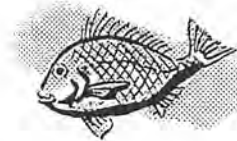


## Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service: Sundays at 2:30  
Evangelical Covenant Church  
8501-82 Avenue  
Mailing Address: 4218-107 Street  
Phone: 440-1549  
Email: [ejpc@telusplanet.net](mailto:ejpc@telusplanet.net)  
webpage: [www.telusplanet.net/public/ejpc](http://www.telusplanet.net/public/ejpc)

## Pacific Fish World



*Carries many kinds of Japanese foods  
Variety of Sashimi and Sushi Available*

*Oriental Foods*

*(Kimchi, Bulgogi, Bulgalbi, etc.)*

*Fresh Meats Available*

*(Shabushabu, Sukiyaki, Baul-Go-Gi Meat)*

*Items Sold in Bulk or Individually*

*Friendly and Courteous Services*

**Restaurant Supply Orders  
Available on Request!**

#52, 9703 - 41 Ave., Edmonton, AB

Tel (780) 414-0946

**AGEING????  
 ARTHRITIS? ASTHMA? STRESS?  
 FATIGUE? CANCER?  
 PMS? MENOPAUSE? BACK PAIN?  
 LACTOSE INTOLERANCE?**  
*There is a natural alternative!*  
**EV1 (Elk Velvet), Ginseng, Aloe Vera,  
 Shark Cartilage Extract, & MORE!**

**INNERSENSE INTERNATIONAL**

*Nutritional Supplement Company  
 - Alberta Based -  
 All products researched and tested by some  
 of Canada's leading scientists.  
 100% PURE, NO ADDITIVES*



**Available from Independent  
 Distributor:  
 Mary S. Naito  
 (780) 437-1426**

**Evening Star Travel**

- Tours (music tours, ski trips)
- Special fares and last minute seat sales
- Hotel bookings
- Special Asian fares
- Cruises

**11218 - 76 Avenue  
 Edmonton, Alberta  
 Telephone: (403) 431-0363  
 Fax: (780) 431-0356**

**MACHIDA COMPUTER SYSTEMS**

Custom Assembled Computers  
 Televisions \* Electronics \* VCR's  
 ( Sales and Service )

David Machida  
 (dmachida@superiway.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB  
 T8A-2S4 Ph/Fax 403-467-5377



**MIKADO RESTAURANT**

**JAPANESE  
 FOOD  
 IN  
 THE  
 FINEST  
 JAPANESE  
 TRADITION  
 SUSHI**

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

**Brand New Location!!**

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

**RESERVATIONS: 425-8096  
 10350 - 109 STREET**

**ROBATA**

**TONY the TAILOR**

**ALTERATION SPECIALIST  
 JUNKO DARASENG**

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN  
 All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street  
 Edmonton, Alberta T5J 0Z9

Telephone  
**426-4654**

Open - Monday-Saturday



Commissioner for Oaths



**RE/MAX**  
 Real Estate  
 Independently Owned and Operated

**Alder J. Currie** C.D., FRI, CRES.  
 Fellow of the  
 Real Estate Institute,  
 Certified Real Estate Specialist



**457-3777**  
 Fax: (403) 478-9315  
 Residence: (403) 478-6812

# エドモントン日系人会 クリスマス・パーティー

恒例のクリスマス・パーティーを開きます。どなたでも参加できますのでお友達も誘ってどうぞ楽しい夕べのひとつきを過ごしにお越しください。もちろん大人だけの方も歓迎いたします。

日時：12月8日（土）、開場2:30時半、プログラム午後3時-8時

場所：EJCAセンター 6750-88 Street（電話：466-8166）

## プログラム

3:00-3:30 pm	来場と挨拶
3:30-4:30	ホールでの手品
4:30-5:30	サンタクロース、子供にサンタからプレゼント
5:30-7:00	クリスマス・デナー (ターキーデナー、プライムリブロースト、デザート)
7:00-8:00	社交の時とエンターテインメント?

## 参加費（当日入り口で払えます）

一人（9才以上）	: 10ドル
子供（5-8才）	: 5ドル
子供（4才以下）とシニア（70才）	: 無料

12月4日までに日系センター（466-8166）へ参加を予約してください。その際、プレゼントの用意に必要ですので、お子さんの年齢、性別もお伝えください。



## EJCA 会長の言葉

## ユミコ・ホヤノ

人生には何度かびっくりするようなことが起こりますが、今度私がEJCAの会長に選ばれたこともその一つになるでしょうネ。本当は横の方から、「今度の新しい会長はこれもダメ、あれもダメ」と文句を言っているほうがずっと楽しいのですが、これからは自分のすることに自分で文句を言わなければならなくなりました。

誰が会長になっても、その仕事をやり遂げるには皆さんの支持がその根底になければうまくいきません。新しい役員会と私！の仕事がしやすいように絶大な支持をお願いいたします。今年は始まったばかりのJAG（ユースグループ）にとっては大事な年となるでしょう。このユースグループだけでなく他の日本文化に関連するグループの支持もお願いします。関連グループなしにはこの会は色あせた会となってしまいます。この会を楽しい会にしましょう。

過去2年間カラフルな会長を務めてくださったフローレンス・インガムに感謝いたします。彼女の後を引き継ぐのは楽な仕事じゃありません。役員会は彼女と一緒に仕事をしながら結構楽しい時を持ちました。これからも続けて一緒に仕事をしていくことになるでしょう。また今度役員会から引退した方々はジョージ、ダイヨー、ルビー、アルダー、ヒロコ。長年のコミュニティーへの貢献にお礼を申しあげます。特にジョージ・ツルダにはたくさんのお礼をしなければなりません。役員会の席でジョージの姿を見かけないのはちょっと変な気さえします。ジョージは当市の日系人会にとっては大切な人です。長年にわたってジョージが会を一つにして私たちを引っばって来てくれました。私たちはすべて彼に頼ってきました。最近の脳梗塞から目覚ましい回復はしましたが、彼は以前の半分も仕事が出来ないので役員を続けることは断念して退きました。ジョージ、長年の日系コミュニ

ティーへの貢献、ありがとうございます。私たちは続けてジョージのお世話になることと思っております。

新しく役員になられた人達はサム・ササノ、マイク・ムラカミ、アキ・フジノ、ノリコ・フジノの皆さん。また再選された人達はグレッグ、ジム、ジェイソン、ピーター、タック。それぞれは役職については2ページを参照してください。

9月29日に開かれたEJCAの年次総会には50数人が参加しました。デナーのゲスト・スピーカーとしてアフガニスタン人を迎え、話を聞く機会がありました。スライドを見せながら、彼の国の景色、歴史、そして現在の状況など、インパクトの強い、希釈されていない話は参加者に感銘を与えたことと思います。違った意味で、もう一人のスピーカー、ミエコ・オーウチは彼女の作品の一つである「サムライ・スイング」の一部を見せながら、自分の仕事、生い立ちなどを話して、印象が深く、興味がありました。遅すぎたと言わないように私たちの歴史を記録しておくことの重要性を再確認しました。

新役員会は毎月何かの行事を行うことを決め、色々なアイデアを出しあい、暫定的なカレンダーを作りました。この号のそのページを見てください。もちろん、皆さんからの提案は大歓迎です。10月13日には「バザーとパークセールとランチ」をシニア・クラブが中心となって行いました。キッチンは大忙しでしたが、来館して下さった皆さんにはとても評判が良く、「毎月こんなのをしてほしい」との注文があつたりしました。

「ウエルネス・イン・リビング委員会」はセンターをウエルネス・センターとして会員の皆さんが、いつでも来られ、日本の雰囲気を楽しむことができるようにしたいと引き続き努力しています。委員としてサム・ササノさんが新しく参加し

てくださいました。

EJCAスクール・プログラムはしばらく総領事館と一緒に準備が続いていましたが、私たちにとりましては新しいプログラムです。このプログラムは当地の小、中学生がセンターに来て、日本および日系カナダ人の文化、生活、音楽などについて勉強する機会を提供するものです。このプログラムが始まると大勢の子供たちがセンターを訪問することになります。センターを魅力的な所としましょう。12月11日は第一回目のテスト・ケースとしてリッチー中学校の生徒が午前中に来訪します。

11月10、11日、トロントで開かれた全カナダ日系人協会（NAJC）の年次総会に出席しました。NAJCは組織改造に取り組んでいます。抜けた所がないように完全なものにするには時間がかかります。11日の夜にはリドレス・デナーがあり、前カナダ首相、ブライアン・マローニーを始めとして、数々の政治家や外交官の出席がありました。このデナーは来年3月末で終わるリドレス基金の最後のデナーとして年次総会にあわせて開かれたものです。13年にわたって日系コミュニティーの再建のために尽くしてきたこの基金で私たち全員が恩恵を受けています。ヘンリー・シミズを委員長とする役員の皆様、長年ありがとうございました。

来年1月6日にはEJCAポットラック新年会が開かれます。この「もしもし」が今年最後の号となりますので、今皆様をこの新年会へご招待いたします。詳細は別のページをご覧ください。たくさんご馳走を作ってきてください。カラオケ・コンサートが第二部として続きますので新年会の後はコンサートに出席してクラブの皆さんの歌声を楽しんでください。

ではどうぞ健康な明るい年末、年始を過ごされますよう、そして来年も一緒に楽しい一年になるよう協力していきましょう。

## EJCA 新年会のお知らせ



EJCAは新年を会員の皆様と一緒に祝う「新年会」を下記のように計画しています。  
ご馳走は持ち寄りです。皆さん、腕によりをかけて美味しいものを作ってください。

日時： 1月6日（日曜日）

場助： 4時 カクテル・アワー（ワインとお茶があります）  
4時半～6時 デナー  
6時～6時半 食事後の社交の時間。  
6時半～8時半 からおけくらぶメンバーによるカラオケ・コンサート

費用： 無料

食事の後のカラオケ・コンサートを楽しんでください！



### からおけコンサート

今年のからおけ紅白大会は日系人会の新年会に「からおけコンサート」として皆様楽しんでいただくことにしました。新年会へ来られた方々と整理券をお持ちの方はどなたでもご入場になれます。整理券は前もってくらぶメンバーから無料でお受け取りください。

## エドモントン地域日本人コミュニティースクール 学芸会へのご招待

日系人会の皆様、いつも私たちの学校のためにお力添えいただきましてありがとうございます。

今年も次の予定で学芸会を催します。ご多忙中とは存じますが、ご来校いただいて、日頃の学習の成果を見ていただきますようご案内いたします。会の後にはご一緒に歓談のひとときを計画しております。一同お目にかかれますようにお待ちしております。

### 記

時：2001年11月24日（土曜日）午後1時15分開場 1時30分開演

場所：ウエストブルック小学校講堂 11915 340 Ave. Edmonton

どうぞご家族の皆様やお友達もお誘い合わせておでかけください。会場が学校なので上履きをご持参ください。

エドモントン補修授業校

後援会会長 金達也

校長 大木早苗

## エドモントンからおけくらぶデンヴァー訪問記

### 大木早苗

10月7日、エドモントンからおけくらぶのメンバー5名がアメリカのコロラド州デンヴァー市で行われた歌謡大会に賛助出演しました。今年1月に第10回エドモントン紅白カラオケ大会を行った時に、前エドモントン首席領事工藤憲一氏がデンヴァー歌謡クラブのメンバーと共にエドモントンを訪ねて、私たちの大会に参加してくださいました。そのお礼の気持ちで今回は私たちが訪ねた訳です。一行5名がデンヴァー空港の送迎ロビーに着くと、多発テロの影響で厳重警戒下の森閑としたロビーがぱつとにぎわい、お迎えの皆さんと再会を喜びあいました。空港から昼食会場へ直行する予定だったのですが、荒野の中のステーキハウスを見つけるまではちょっとしたドライブになりました。でもやっとなどついたかいがあり、30年間ビーフを焼き続けていると言う店のデンヴァー自慢のアメリカンステーキはさすがにすばらしいでした。

夕方からは翌日の歌謡大会の場となるデンヴァー仏教会の公会堂に行き、リハーサル

をしましたが、その設備の立派さと建物の広さに驚きました。エドモントンと言うとダウンタウンのイートンセンターの一角にある感じです。サクラ・スクエアと言うブロックに仏教会と高齢者アパート、日系新聞社、日系のお店が入っている建物が立っています。向かい側のビルの30階に総領事館があります。デンヴァーとその衛星都市の人口が200万人で日系人が約1万4千人いると聞けば、日系人の人口はエドモントンの10倍以上ですから、その規模もうなづけます。

さて、歌謡大会の当日。300人の来客でいっぱいのお会場で開会の挨拶と祝辞が始まりました。エドモントンからはからおけくらぶ会長の平田能章さんが、招待を頂いたお礼とその喜び、そして一緒に楽しい会にしましょうとユーモアを交えて話しました。

後援者から届いた大きな花束に飾られた舞台上で次々とプログラムが進みます。デンヴァーの皆さんは先生に歌唱指導を受けていて、さすがに上手です。歌の三番目はバクスター兵子さんの「さそり座の

女」。さそりの毒はあとできくのよ〜と振りつけたあやしい魅力で会場は飲み込まれたようでした。十番目は宿田美環子さんの「川の流れるように」。往年の美空ひばりを思い出させる美しい歌声に会場はうっとり。13番目は吉田弘志さんお「与作」。会場の皆様と「トントントン」「トントントン」と調子を合わせて、それはそれは楽しいひととき。新作のせりふも加わって（歌詞を忘れた訳ではありませんとは本人の言い訳）皆大喜びでした。第一部の最後は中野悠子さんの詩舞「武田節」でしめくり、大変格調の高い大会となりました。第二部の六番目はエドモントンの男伊達、平田能章さん。「君こそわが命」を情緒たっぷりに歌い上げ、どのおばさんもおばさんも、私のことを思ってくれているんだな〜と思ったようで、会場は恋心で熱熱でした。さて、プログラムも残り少なくなったところで、エドモントンの切り札、中野悠子さんの「まぶたの母」です。股旅姿に菅笠を持ったやくざが「お母に会いたくなったらまぶたをとじれば懐かしい、やさしいお母に会えるのだ」と歌えば、涙に涙でした。そしてデンヴァーの実力派の歌手が次々と続いて大会は終わりました。

実はデンヴァー歌謡大会は三年に一度の行事だそうです。三年間の練習を総ざらいするので、皆さんの緊張ぶりが会場に伝わる様子がお分かり頂けるでしょうか。私たちエドモントンからの参加者はそんな緊張をちょっとやわらげ、会場に笑いと涙を振り蒔いた香辛料のような役割だったと言えるでしょう。

私たちは滞在中、クラブのメンバーの方々

のご家庭に泊めて頂き、いたれりつくせりの歓待を受けました。

デンヴァーは標高1600メートルと言う高い所にあり、暑くて乾燥しています。西側はロッキー山脈のすぐ裾野です。東側はカルガリーからレスブリッジのような真っ平らな平原です。人口200万人の都市だけにフリーウェイが整い、広い町の割合には短時間でどこへでも行けるよう

でした。「16番街」と言う通りがダウンタウンの目抜き通りで、丁度、ウエストエドモントン・モールが外へ出たような雰囲気でした。二十一世紀を見越して設計された超大型空港は見事です。今度デンヴァーを訪ねることがあったら温泉と松茸狩りを旅程に入れようと言うのが、みんなの一致した感想でした。



## シニアクラブからのレポート

10月13日にシニアクラブが先頭にたってセンターで開かれた「バザー、クラフト、ベークセール、ランチ」はこう言うイベントが久しぶりと言うこともあって大変な賑わいでした。ランチの売れ行きも良く、「親子どんぶり」が特に人気がありました。「カレーライス」も結構な売れ行きでした。キッチンは大忙しで、まるで戦争の様と言う表現が当てはまります。こう言う催しものにはキッチンが手狭だと言うことがみんなの意見でした。「稲荷寿司」はベーク品テーブルで売られました。ベーク品は一時間内にほとんど売れつくしました。特にお饅頭、どら焼、おはぎ、稲荷寿司、ちらし寿司など日本食に人気が高く、すぐに売れつくし、後から来られた方々は失望された人も多かったようです。おかげ様で純益660ドルをあげました。お客さんの中にはこのイベントが気に入って毎月でもしてほしいと言っていましたし、本当にそうできると良いのですが、準備から始まって、当日の台所での仕事にはかなりの労力が必要です。ボランティアで働いてくださった皆様本当にご苦労さまでした。皆さんの協力で大変楽しいイベントとなりました。ボランティアの皆さんは次の方々です：ノリコ・フジノ、ケーコ・フルー、トヨミ・オシキ、キミ・タイナカ、ミネコ・ササノ、キョーコ・カメイ、ユーコ・ナカノ、チズコ・キムラ、ミドリ・タナカ、グレース・フジノ、ユキエ・ワタナベ。

## 友情

## 松葉紗百合

夕食の食器を洗いながら千秋はふっと掛け時計に目をやった。時計の針は八時を指していた。

「今日も又一日が終わってしまった」。何とも言えない寂しさと苛立ちさが千秋の心をよぎった。このところなぜだか毎日この様に説明のつかない寂寥感におそわれるのだった。そしてこの苛立ちは何なのだろうか。どこから来るのであるのか。考えてみるとこの一ヶ月近く十分に睡眠のとれた日は数えるほどしかない。いつもなかなか寝付かれずやっとなかなか寝たかと思うとまたすぐに目が覚めてしまう。当然次の日は頭が重く気力もない。

千秋は来年の十月で六十才に達する。この頃自分の年を考えるたびに「あ～あ」とため息がもれる。いつの間にかこんな年になってしまった。最近毎日のように千秋の心をおそう寂寥感も苛立ちもきつと年令にともなう更年期障害の一種なのだろうと勝手に自分なりの診断を下してはいるのだが…

村の渡た瀬の船んどさんは  
今年六十のおじいさん  
年は取ってもお船をこぐ時は  
元気一杯櫓がしなる  
それぎっちらぎっちらぎっちらこ

どこからかこの歌が千秋の頭をかすめる。この歌を習った頃は六十才は気が遠くなるほど遠い遠い先の事だった。それがあと一年で否応なしに自分がその年令に達すると思うと何とも言えない憂鬱な気分が落ちこんでしまう。

千秋は最後のお皿を洗い終わるとぬれた手をカウンターの端に掛けてあったタオルでさっと雑に拭き、自分の部屋に入った。この時間が今の千秋にとって一日の内が一番心の休まる時間なのだ。誰にも邪魔されな

い自分だけの時間。本を読んだり、音楽を聞いたり、手紙を書いたりして寝るまでの二、三時間を好きな事をして過ごす。夫も息子も母親のプライバシーを尊重し、必要な時以外は部屋に近づいてこない。

千秋は子供を三人産み、育てた。子育ての間は自分の時間も個室もなかった。八年前、上の二人の娘がまだ大学時代に家を出てしまい、ほんの一時戻ってきただけで又出て行ってしまったので、千秋もやっとな自分の部屋を持つことが出来た。千秋の家族は現在夫のケン、二十三才の息子ジェームス、それに千秋の母の四人暮らしだ。

千秋は乱雑している机の上をざあっと片付け、今日の午後メールマンから受け取った日本からの手紙をもう一度読み返し始めた。

差し出し人は千秋とは小学校からの幼馴染みM子からだ。彼女独特の行書体の美しい文字が行儀よくなっている。

手紙を読み終えた千秋は目がじいんとうるんでくるのを感じた。M子手紙ありがとう。さぞかし手が痛かったでしょう。その上、また本まで送ってくれるなんて…

現在東京の三鷹に住む千秋の親友M子は三十年前から極度の関節リウマチに冒され毎日その病魔と必死に戦っている。今まで手術五回、両腰と両膝に人工関節を入れている。日本からの電話を時々かけてくる。二か月前の彼女からの電話の音が今でも千秋の耳に残っている。

「もう体中が痛いヨ。体中の関節が全部悲鳴を上げているみたい。なんとか楽になる方法はないかしら。ドクターに行く度に訴えてはいるのだけど、この十年間毎回同じ薬ばかりくれるの。ちっとも効かないのに…」

日本の医療はその点遅れているのよね。日本のドクターって本当に頑固なんだから」。

M子のいきりたつ気持ちは千秋には良く解る。人間毎日痛みを抱えて生活しているほど辛いことはない。母の痛みを毎日見ている千秋は心からそう思う。十年間同じ薬、それもちっとも効かない薬を飲んでるなんて。考えられない！今日の医学はもっともっと進んでいると思うのだが…

医学の知識がほとんどない千秋でさえも当たり前所のない怒りがこみあげてくる。

千秋はその時ふと母が毎日飲んでいる神経痛の薬を思い出した。そしてこの新薬、セレブレックスをM子に送ってあげようとなとさきに思い立ったのだった。

千秋の母は今年の五月で九十三才になった。千秋の家族とは六年間ここエドモントンで暮らしている。日本にいた時から今まで二十年近く座骨神経痛に苦しめられ、つい一年ほど前からこの新薬を医者にすすめられ飲んでいる。薬の効き目はかなりあるらしく前ほど痛いとは言わなくなった。M子にもこの薬が効くといいのだが…

薬を送って一ヶ月後にM子から便りが届いた。M子は薬の使用についてはかなり慎重にドクターとも相談して使い始めたが残念なことに副作用が現われてしまった。

手、足にお腫れや発疹ができ、ものすごく痒くなり薬を止めたらスーと無くなったと言う。「せつかく送ってくださったのにとっても残念です」と書いてあった。

千秋もつい最近関節炎の痛みを初めて経験した。急に右肩が真夜中に痛くなり、目が覚めた。それで電気をつけようとしたのだが右手が痛くて手が上がらない。手を伸ばそうとすればするほど右肩の関節に痛みが入る。結局その晩は一晩中寝られず翌日あわててドクターへ駆けこんだ。こんな痛み



を毎日引きずって生きているなんて考えてみてもぞっとする。

M子は手紙の最後に「でも心配しないでね。杖をついて、足を引きずって、でもまだ歩けるし、家のことも何とかやっています。公文（くもん）でもまだ英語を教えているし、コーラスも月二回楽しくやっているのよ。だから痛みの辛さもなんとか我慢できるのかもしれないわね」と。そして「あなたの好きな本、箱一杯近じかそちらへ送ります」と結んでいた。

M子はファイターだと千秋は思う。この三十数年間便りがあるたびにリュウマチの恐ろしさを知らせてくれる。指が曲がり、肘が曲がり、今度は膝まで曲がってしまったと言う。あんなに美しかったM子が変形された足を引きずり、杖をついてトボトボ歩いている姿を想像するたびに胸がいたむ。来年は高校の同総会でハワイ旅行を計画していると言う。

「私も行きたいのですが、この体では皆に迷惑をかけ通しになると思いあきらめます」と書いてきた。

M子と出会ったのは小学校の五年の時だった。担任の教師から「今度転校してくる子はとても優秀だよ。皆も負けずに頑張ってもらいたい」とクラス一同ハッパをかけられ、クラス全員の期待と注目を一挙に集めて転入学してきた子がM子であった。

教師の言葉どうりM子はみるみる内に彼女の実力を発揮していった。普通の学課はもちろんのこと、体操、音楽、習字とも彼女の右へ出る子は一人もいなかった。偶然にもM子は千秋と同じ私立の中学校を受験し、二人ともパスした。千秋は又M子と中学校で一緒になった。

ここでもM子は首席で通した。何をやても良くできるM子、その上美人でいつもクラスメイト数人に取り巻かれ、クラスの中心になって活躍しているM子。そんなM子を遠くから眺め、千秋は幾度かジェラシーを感じた。千秋がそんな思いを抱いている事

を敏感に感じとってかM子は前ほど千秋に近づいてこなくなってしまう。

あれはたしか高校二年の時だったと思う。M子の父親が突然脳梗塞で倒れ、あっけなく亡くなった。千秋は葬式の終わった翌日M子を思いきって訪ねた。M子はとても喜んで千秋を迎い入れてくれた。

「千ちゃん良く来てくれたわね。今日ゆっくりして行って。良かったら泊まって行ってね。この頃あなたとちっとも話しあうチャンスがないんだもん。今晚くらいあなたとゆっくりおしゃべりしていたいわ」。ひさしぶりで千秋はその晩一晩中M子と語り合った。M子は父親の死はとてもショックだったけどもってショックだった事があったのと複雑なM子の家庭の事情を話してくれた。死んだ父親は本当の父親ではなかった事。M子の母親とは二度目の結婚で他に異母兄弟がいる事などM子は父親の死ぬまぎわになって初めて知らされたと言う。

「本当にショックだった。だって今までそんな事考えてみたこともなかったから」とM子はじいーと天井の一点を見つめながら話した。

千秋は世間には人の知らない複雑な人間関係が多々あることをこの時初めて知った。そして悲しみを必死に堪えているM子の側にいて何も出来ない自分にいらだちを感じた。

季節はまだ秋だった。たしか十月の中旬だったと思う。外から時々か細い虫の音が聞こえていた。千秋はM子の部屋で可愛い唐草模様の入った布団の中にもぐりこんでMこと話していた。

「でも私のお父さんはたった一人だけ。私を育ててくれたお父さん。本当にいいお父さんだった」。M子は目に涙を浮かべていた。そして千秋に話すと言うより、自分の胸に一つ一ついい聞かせているような話し方だった。

「こんなこと話せるの千ちゃんだけ。今

日泊まっていってくれて本当にありがとう」

千秋はお礼を言われて一瞬とまどってしまい、どう答えたか今では覚えていない。口べたな千秋は自分の感情を上手に言葉で表現できずいつも後になって後悔してしまう。

この時もそうだった。でも何か胸がキューンとしめつけられる様に感じたのを覚えている。そして自分勝手な憶測でM子を恨んだり、嫉妬したりしたことを恥じた。

このことがあってから千秋とM子の仲は急速に発展していった。

その後M子は大学進学をあきらめ大手の一流企業へ入った。そしてそこで知り合った東大出のエリート社員と結婚し、その時すでにカナダへ移住していた千秋のもとへガッシリしたハンサムな男性の側で幸福そうに微笑んでいるM子の結婚写真を送ってきた。

あれから何十年と言う月日が流れていった。お互いにいろいろなことがあったがM子とお友情は今でも変わらない。いやもっと深まったと思う。時々電話でお互いの年を確かめあい、愚痴ったり、ひがんだりはあるが最後にはお互いを励ましあって受話器を置く。

千秋はM子みたいな友をもって本当にラッキーだと思う。今まで自分の六十年に近い人生を振り返って知り合った人、話を交した人など何百人といたであろう。その中からこれから本当に心を開いて語り合える友はほんの数人しかいない。今の自分は財産とか名誉とかははどうでもいい様に思える。昔の千秋は「大金持ちになってすばらしい家に住みたい」とか「一度でもいいから華やかな舞台に立ってみたい」なんて子供じみた夢を描いていた。でもそんな夢はいつの間にかしぼんでしまい、今では毎日健康で楽しく暮らしていければ何もいらなと思う様になった。夢も考えも行動範囲もずいぶん小さくなってしまったなど時々苦笑することがある。

この頃テレビでは毎日の様に大事件を報道している。アメリカのワールド・トレード・センターのテロによる飛行機激突、崩壊事件を始めとして、ロシアの飛行機空中爆発、バスの運転手控傷事件、そしてテロ撲滅戦争へと事態はどんどんエスカレートされ全世界の人々を不安と恐怖へ陥れている。

「又戦争が始まった」と千秋はため息をつ

いた。この地上に住む何億の人類が毎日平和と安らぎをこの地上に求めているはずなのに。毎年戦争はどこかで起きている。何か人間が人間を信用できない世の中になっている。昔「人を見たら泥棒と思え」と言う句にM子と大笑いした千秋だったが今は「人を見たら殺人者と思え」と言われても笑うことが出来ない自分がある。たいへんな時代になったものだと思う。

この頃感じる寂寥感や苛立ちもそんな所から来るのかも知れない。

だからと千秋は思う。今だからやらなければならない事がたくさんあるはずだと千秋は思う。M子といつも交す言葉がある。

「お互いポジティブ思考で生きて行こうね。くよくよ考えずに前向きに頑張って生きて行こうね」って。

### カナダの保険 シリーズ3 ～保険の種類～

現在、カナダには約 130 の生命保険会社があり、各社が数種類の商品を販売していますが、大別すると、掛捨て保険（定期保険） 終身保険 ユニバーサル保険の3種類です。それぞれの特徴を簡単にまとめてみました。

#### A) 掛捨て保険(定期保険)

掛捨て保険は何等かの理由で短期間になるべく安い費用で、保障のみを望む場合に最も適した保険です。決められた期間中に被保険者が死亡した場合に、契約の死亡保険金が支払われます。

#### B) 終身保険

保険料、支払い期間等は会社が決定し、契約者は提示される計画書に添い保険料を支払い、被保険者が死亡すると保険金が支払われます。掛捨て保険の主な違いは、

- ① この保険は保障期間が生涯続き、いずれは保険金が支払われる
- ② 中途解約の場合、加入年数により解約払戻金が支払われる等です。

#### C) ユニバーサル保険

ユニバーサル保険は従来の保険の持つ『保障』に『積立貯蓄』の性格を加えた商品です。加入時に銀行口座のような加入者の口座が保険会社に開設されます。加入者の支払う保険料から、掛捨て保険料を会社が差し引き、残高はその口座に積立金として入金し、運用されます。特徴

- ① オーダーメイドで保障額、支払い額、支払い期間、方法は契約後でも変更可能
- ② 積立金は解約払戻金の金額内であれば、自由に利用可能
- ③ 積立金の運用結果はガラス張り

ユニバーサル保険はいわば総合金融口座であり、これからの保険として最近、注目されている商品です。

菊池総合保険代理社